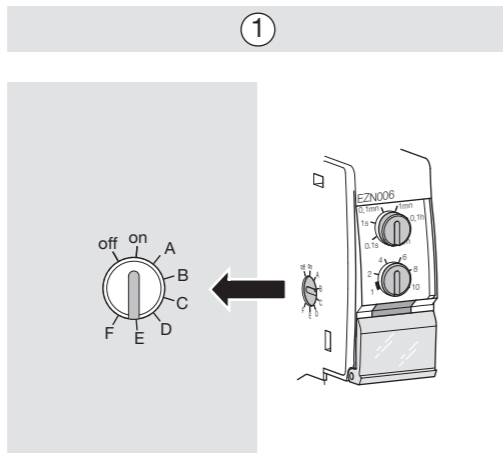


EZN006

- (GB)
- (DK)
- (NO)
- (SE)
- (FI)



(GB) User instructions

Multifunction timer

(DK) Brugsanvisning

Multifunktions timer

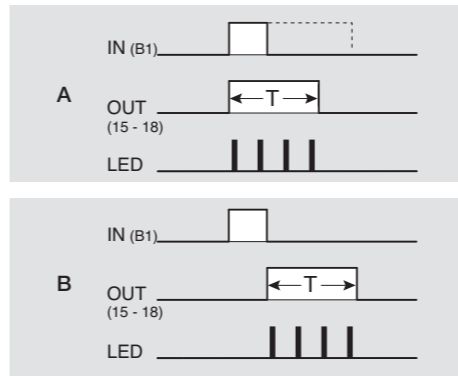
① Choice of function:

- A - timer
- B - adjustable time OFF timer
- C - delay OFF
- D - delay ON
- E - adjustable time ON timer
- F - symmetrical flasher
- on - contact closed
- off - contact open.

① Valg af funktio:

- A - Timer
- B - Indstillelig OFF timer
- C - OFF-forsinket
- D - ON-forsinket
- E - Indstillelig ON timer
- F - Symmetrisk blinkrelæ
- on - Kontakt lukket
- off - Kontakt åben

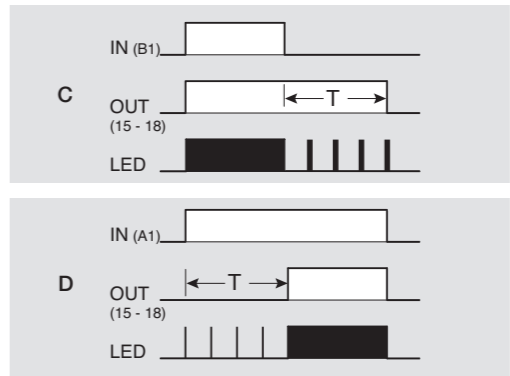
② Working diagram



② Working diagram

- IN: control
OUT: output
- Reason of the LED flashing:
Function A-B-C-D-E
 — output relay open, time delay inactive
 ||||| - output relay open, time delay active
 ■■■■ - output relay closed, time delay inactive
 ■■■■ - output relay closed, time delay active
- Function F
 — output relay open
 ■■■■ - output relay closed.

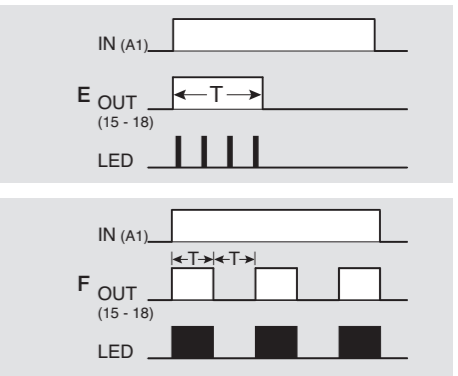
② Funktionsdiagram



② Funktionsdiagram

- IN: Styring
OUT: Udgangstilstand
- Funktionsvisning med LED:
Funktioner A-B-C-D-E
 — Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse inaktiv
 ||||| - Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse aktiv
 ■■■■ - Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse inaktiv
 ■■■■ - Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse aktiv
- Funktion F
 — Udgangsrelæ åbent
 ■■■■ Udgangsrelæ lukket.

② Note



Note
Timing relay EZN006 should not be used with the 0,1 second setting when in symmetrical flashing indicator mode (Function F).

Bemærkning
Relæet ENZ006 må ikke indstilles på 0,1 sekund, hvis det er i modusen symmetrisk blink.

(NO) Bruksanvisning

Multifunksjons tidsrele

(SE) Bruksanvisning

Multirelä

① Valg av funksjon:

- A - Timer
- B - Justerbar timer AV
- C - Tidsforsinkelse AV
- D - Tidsforsinkelse PÅ
- E - Justerbar timer PÅ
- F - Symmetrisk veksler
- on - permanent PÅ
- off - permanent AV

① Valg av funktion :

- A - impulstimer
- B - fränkopplingswisch
- C - fränslagsfördröjning
- D - tillslagsfördröjning
- E - inkopplingswisch
- F - symmetriskt blinkfunktion
- on - TILL-kontakten sluten
- off - FRÄN-kontakten öppen

② Funktionsdiagram

- Inn: styring
Ut: utgangsrele
- Årsak til blinkende LED
Funksjon A-B-C-D-E
 — utgangsrele åpent, tidsforsinkelse ikke aktiv
 ||||| - utgangsrele åpent, tidsforsinkelse aktiv
 ■■■■ - utgangsrele lukket, tidsforsinkelse ikke aktiv
 ■■■■ - utgangsrele lukket, tidsforsinkelse aktiv
- Funksjon F
 — utgangsrele åpent
 ■■■■ - utgangsrele lukket

② Funktionsdiagram

- IN : styrpuls
OUT : påverkad kontakt
- LED-indikering visar :
Funktions A-B-C-D-E
 — kontakt öppen, inställd tid pågår ej
 ||||| - kontakt öppen, inställd tid pågår
 ■■■■ - kontakt sluten, inställd tid pågår ej
 ■■■■ - kontakt sluten, inställd tid pågår
- Funktion F
 — kontakt öppen
 ■■■■ - kontakt sluten.

NB!
Tidsinstillingen 0,1 s. må ikke brukes i kombinasjon med funksjon F symmetrisk veksling på tidsreleet EZN006.

Obs
Multirelä EZN006 bör inte användas i 0,1 sekunders läget när den står i symmetriskt blinkande läge(Funktion F).

(FI) Käyttöohje

Monitoimirele

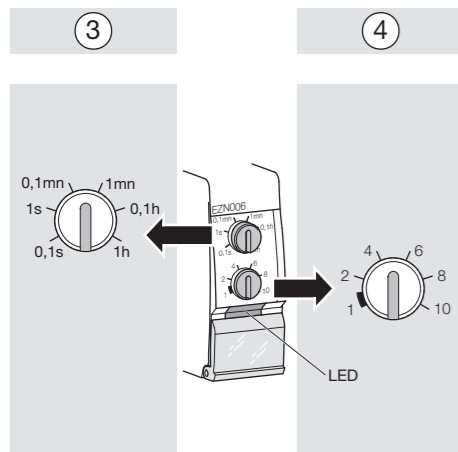
① Toiminnon valinta

- A - Impulssirele
- B - Päästöhipaisu
- C - Päästöhidastus
- D - Vetohidastus
- E - Vetohipaisu
- F - Symmetrinen vilkkurele
- on - Kosketin suljettu
- off - Kosketin auki

② Toimintakaavio

- IN: ohjaus
OUT: lähdon tila
- Toiminnan näyttö LEDillä:
Toiminnot A-B-C-D-E
 — lähtökosketin lepotilassa, viive pois päältä
 ||||| - lähtökosketin lepotilassa, viive päällä
 ■■■■ - lähtökosketin vetäneenä, viive pois päältä
 ■■■■ - lähtökosketin vetäneenä, viive päällä.
- Toiminto F
 — lähtökosketin lepotilassa
 ■■■■ - lähtökosketin vetäneenä.

Huomio
Aikarelettä EZN006 ei tule käyttää 0,1s asetelulla kun rele on asetettu vilkkurele-tilaan (toiminto F).



Time delay setting

From 0,1 s. to 10 h.

- ③ time setting
- ④ multiple of time setting

The position of the selector ③ multiplied by the value indicated on the potentiometer ④ gives the value of the delay T.

Example: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T = 6 s. x 7 = 42 s.

Innstilling av tid

Fra 0,1 s. til 10 t.

- ③ innstilling av basistid
- ④ innstilling av multiplisert tid

Posisjonen for potensiometer ③ multiplisert med verdien vist for potensiometer ④ angir tidsforsinkelsen.

Eksempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T = 6s. x 7 = 42 s.

Viiveen asettelu

0,1s - 10 h

- ③ viiveajan asettelualue
- ④ viiveajan kerroin

Valitsimen ③ asento kerrottuna potentiometrin ④ arvolla antaa viiveajan T arvon.

Esim.: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T = 6s. x 7 = 42 s.

Indstilling af forsinkelsestid

Fra 0,1 til 10 timer

- ③ Indstilling af forsinkelsesområde
- ④ Finindstilling af forsinkelsestid

Valgknappens position ③ ganget med værdien vist på potentiometeret ④ giver forsinkelsestiden T.

Eksempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 sek.)
T = 6 sek. x 7 = 42 sek.

Tidsinställning

Från 0,1 s. till 10 h.

- ③ tidskala
- ④ multiple av tidsskala

Inställt läge på områdesväljare ③ multiplicerar inställt värde på potentiometer ④, vilket ger inställd tid T.

Exempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T = 6 s. x 7 = 42 sek.

Electrical connection

- ⑤ functions A-B-C
supply from 12 to 230 V ~
12 to 48 V ∴

Note: not suitable to be connected to a safety extra low voltage (SELV) circuit.

- ⑥ functions D-E-F
supply from 12 to 230 V ~
12 to 48 V ∴

Elektrisk tilkobling

- ⑤ funksjon A-B-C
tilførsel fra 12 til 230 V ~
12 til 48 V ∴

NB: Må ikke tilkobles en SELV-krets

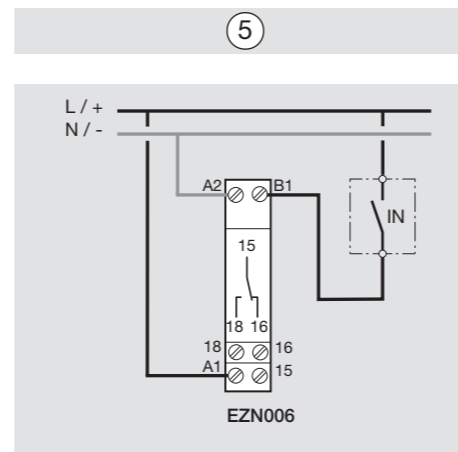
- ⑥ funksjon D-E-F
tilførsel fra 12 til 230 V ~
12 til 48 V ∴

Sähköinen liitäntä

- ⑤ Toiminnot A-B-C
Jännite 12 - 230 V ~
12 - 48 V ∴

Huomio: Ei soveltu kytkettäväksi SELV-suojajännitepiireihin.

- ⑥ Toiminnot D-E-F
Jännite 12 - 230 V ~
12 - 48 V ∴



Elektrisk tilslutning

- ⑤ Funktion A-B-C
Spænding fra 12 til 230 V ~
12 til 48 V ∴

NB: Ikke egnet til tilslutning til SELV-kredse (Safety extra low voltage).

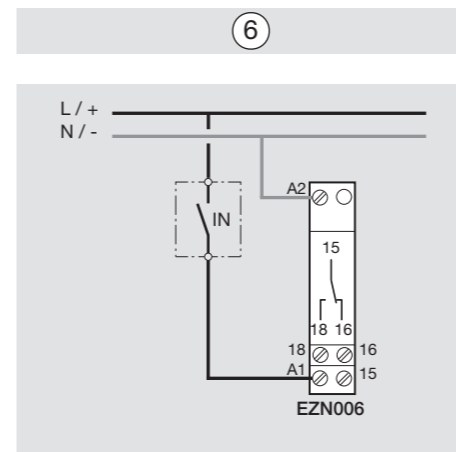
- ⑥ Funktion D-E-F
Spænding fra 12 til 230 V ~
12 til 48 V ∴

Elektrisk anslutning

- ⑤ funktion A-B-C
drivspänning 24 till 230 V ~
24 till 48 V ∴

OBS : kan ej anslutas till SELV-kretsar.

- ⑥ Funktion D-E-F
drivspänning 12 till 230 V ~
12 till 48 V ∴



Technical specifications

Supply:	12 to 230 V ~ ±10%
between A1 and A2:	12 to 48 V ∴ 10%
Control voltage:	identical to the supply
Frequency:	50/60 Hz
Output:	1 volt free changeover contact
Max. capacity:	
AC1:	switching 8 A / 230 V 50 000 cycles
Incandescent lights:	450 W 50 000 cycles
Non compensated fluorescent:	600 W 50 000 cycles
Inductive load cos φ 0,6:	5 A 100 000 cycles
Min. breaking capacity:	100 mA / 12 V ∴
Working temperature:	-10 °C... +50 °C
Storage temperature:	-20 °C... +70 °C
Connection capacity:	flexible: 1 □ ...6 □ rigid: 1,5 □ ...10 □

Tekniske data

Driftsspänning:	12 til 230 V ~ ±10%
mellom A1 og A2:	12 til 48 V ∴ 10%
Styrspänning:	identisk med driftsspänningen
Frekvens:	50/60 Hz
Utgang:	1 potensialfri vekselkontakt
Bryteevne:	
AC1:	8 A / 230 V 50 000 syklusser
Glødelampe:	450 W 50 000 syklusser
Ukompenserte lysrør:	600 W 50 000 syklusser
Induktiv last cos φ 0,6:	5 A 100 000 syklusser
Minimumslast:	100 mA / 12 V ∴
Arbeidstemperatur:	-10 °C... +50 °C
Lagringstemperatur:	-20 °C... +70 °C
Tilkobling:	flertrådet: 1 □ ...6 □ massiv: 1,5 □ ...10 □

Tekniset tiedot

Syöttöjännite:	12 "..." 230 V ~ ±10%
Väiille A1 ja A2:	12 "..." 48 V ∴ 10%
Ohjaujännite:	kuten syöttöjännite
Taajuus:	50/60 Hz
Lähtö:	1 vaihtokosketin potentiaalivapaa
Kytkenäyttö:	
AC1:	8 A / 230 V 50 000 sykliä
Hehkulamput:	450 W 50 000 sykliä
Loisteputket:	600 W 50 000 sykliä
Induktiivinen kuorma cos φ 0,6:	5 A 100 000 sykliä
Minimi kytkentäkyky:	100 mA / 12 V ∴
Käyttölämpötila:	-10 °C... +50 °C
Varastointilämpötila:	-20 °C... +70 °C
Liitäntäpoikkipinta:	monisäikeinen: 1 □ ...6 □ lanka: 1,5 □ ...10 □

Tekniske data

Forsyningsspænding	12 til 230 V ~ ±10%
mellom A1 og A2:	12 til 48 V ∴ 10%
Styrspænding:	Lig forsyningsspænding
Frekvens:	50/60 Hz
Udgang:	1 potentialfri omskifter
Maks. kapacitet:	
AC1:	8 A / 230 V 50 000 cyklusser
Glødelamper:	450 W 50 000 cyklusser
Ukompenseret lysstofrør:	600 W 50 000 cyklusser
Induktiv belastning cos φ 0,6:	5 A 100 000 cyklusser
Min. brydekapacitet:	100 mA / 12 V ∴
Omgivende temperatur:	-10 °C... +50 °C
Opbevaringstemperatur:	-20 °C... +70 °C
Forbindelseskapacitet:	Flexibel: 1 □ ...6 □ Massiv: 1,5 □ ...10 □

Teknisk data

Drivspänning:	12 till 230 V ~ ±10%
mellan A1 och A2:	12 till 48 V ∴ 10%
Styrspänning:	lika märkspänning
Frekvens:	50/60 Hz
Kontakt:	1 V potentialfri växlade
Maxbelastning:	
AC1:	8 A / 230 V 50 000 omkopplingar
Glödljus:	450 W 50 000 omkopplingar
Okompenserade lysrör:	600 W 50 000 omkopplingar
Inductive load cos φ 0,6:	5 A 100 000 omkopplingar
Min. brytförmåga:	100 mA / 12 V ∴
Arbetstemperatur:	-10 °C... +50 °C
Lagringstemperatur:	-20 °C... +70 °C
Anslutningar:	Mjukledare: 1 □ ...6 □ Enkelledare: 1,5 □ ...10 □